倚天屠龍記 金庸著

報復洩忿，附近百姓不知將有多少遺族，但當時他三人遇上這等不平之事，在勢又不得不手，這正是亡國之慘，非神州，無人能免此劫。

俞連舟運力內，在運舟穴道中流轉，張翠山坐在一旁守護，殷素素倚在椅上，又那裏睡著？到得中夜，俞連舟站起身來，在室中緩緩走了三轉，舒展筋骨，說道：「五弟，我一生之中，除了恩師之外，從未遇到這樣的高手。」

張翠山山長手一揮，便將那人撞飛，那人自覺裝假，其時三人誰也沒留心他的身形相貌，此刻回想

黃漢經 紀

電話 684-1754

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
45 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1026

新到

- 珠江荔枝 生晒菜干
- 珠江苦瓜 廈門米粉
- 珠江蓮藕 廈門瀨粉
- 珠江鱸魚 江門扎粉
- 豆豉鯪魚 江門河粉
- 天壇菠蘿 上海年糕

張翠山山長手一揮，便將那人撞飛，那人自覺裝假，其時三人誰也沒留心他的身形相貌，此刻回想

張翠山山長手一揮，便將那人撞飛，那人自覺裝假，其時三人誰也沒留心他的身形相貌，此刻回想

李偉運輸公司

專運送貨 香港移民出入口行棧，並
家什什物搬運，有大樓房代客存貯。
日間電話：683-5111 晚間電話：684-6682

銀夫人美髮屋

香港名師主理 髮型新穎
各界仕女光顧 無任歡迎
地址：維多利亞街一五號
電話：六八三、一九四四
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

寶實公司

Paul & Paul Co.
178 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到大幫
ABC 照相器材
免費保用一年，自用
另：送禮，人人歡喜，
歡迎到大批新貨，
歡迎選購，目錄印備

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
401 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代辦買賣契據
代辦銀行存款
代辦保險公司
代辦各項法律事務
電話 MU. 1-6513

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
停市一天

馬君

專門修理雪櫃電燈洗衣機乾衣機
商業廚房設計安裝
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、式七八五

廣珍

廣珍 鐘錶 首飾 補
Kwong Chin Ho. Tel. 1-5816
29 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

大華

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖劑咖啡
文房用具
書籍雜誌
價格公道
格外歡迎

國絲公司

專辦大宗
中國絲綢
蘇杭雜貨
及男女晨
袍，各種
婦女絲髮
白色綉花
衫頭，
各色拖鞋
應有盡有

明達

承接木工油漆
承接裝修門及時代化傢俬
地址：光復道
電話：876-4743

中醫余健漢

廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五色工商會醫務顧問
由香港抵港高第街定居
佐治街東 224 號
余采堂 224 號
電話：六八八、五一八九

昌記

承接泥水木工程
裝修各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

新美鮮

新邊麵飽
美味
Sunbeam
新美鮮

華強公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

專售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

建興建築公司

承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

周愛權

配鏡專家
精修各種隱形眼鏡
兼修整裝之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六
十三伙，常時賃滿，好批約，
月租六百元，取價四萬八千五
百元，先交現銀二萬五千元，
餘充銀期，意欲營斯業者請到
吳國華辦事處問吳超常，定然
樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切商業文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴
國匯票、存款、存單等，均能代辦或協助之損失，如保險此等
手續均有保險保存，每年儲蓄利息七厘五，毛
手續部同埋：馬錦華啟
地址：在港接洽五五七五
電話：在港接洽六〇五五
馬錦華電話：在港接洽五五七五

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

德深公司

1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：684-8614

遠近交易
鮮菜
便捷妥當